

ÅRSREDOVISNING

för

A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

Styrelsen avger följande årsredovisning för räkenskapsåret 2024-01-01--2024-12-31

Innehåll	Sida
-förvaltningsberättelse	2
-resultaträkning	4
-balansräkning	5
-noter	7
-underskrifter	9

FASTSTÄLLELSEINTYG

Jag intygar att resultaträkningen och balansräkningen har fastställts på årsstämma 2025-06-27.

Årsstämman beslöt att godkänna styrelsens förslag till vinstdisposition.

Jag intygar att innehållet i dessa elektroniska handlingar överensstämmer med originalen och att originalen undertecknats av samtliga personer som enligt lag ska underteckna dessa.

Elektroniskt underskriven av
Jonas Gobén, Styrelseledamot
2025-06-27

FÖRVALTNINGSBERÄTTELSE

Årsredovisningen är upprättad i svenska kronor, SEK.

Verksamheten**Allmänt om verksamheten**

Bolaget har under räkenskapsåret bedrivit översättning-, kommunikations- och språkgranskningstjänster och därmed förenlig verksamhet.

Företagets säte är Göteborg

Flerårsöversikt

	2024	2023	2022	2021
Nettoomsättning	12 852 633	13 415 495	10 999 208	11 337 716
Resultat efter finansiella poster	1 819 669	1 215 175	374 842	866 428
Soliditet (%)	65,80	66,73	60,47	72,96

Definitioner av nyckeltal, se noter

Förändringar i eget kapital

	Aktiekapital	Balanserat resultat	Årets resultat	Summa eget kapital
Belopp vid årets ingång	50 000	3 421 174	919 109	4 390 283
Utdelning		-900 000	0	-900 000
Balanseras i ny räkning		919 109	-919 109	0
Årets resultat			1 321 807	1 321 807
Belopp vid årets utgång	50 000	3 440 283	1 321 807	4 812 090

Resultatdisposition

Medel att disponera:

Balanserat resultat	3 440 283
Årets resultat	1 321 807
	<u>4 762 090</u>

Förslag till disposition:

Utdelning	1 300 000
Balanseras i ny räkning	3 462 090
	<u>4 762 090</u>

Förslag till beslut om vinstutdelning

Styrelsen föreslår att utdelning lämnas med 1 300 000,00 kr. vilket motsvarar 1 300,00 kr. per aktie.

Styrelsen föreslår att utbetalning av utdelningen skall ske i omedelbar anslutning till årsstämman.

Styrelsen anser att den föreslagna vinstutdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som verksamhetens art, omfattning och risker ställer på storleken av det egna kapitalet samt bolagets konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Yttrandet ska ses mot bakgrund av den information som framgår av årsredovisningen. Företagsledningen planerar inga väsentliga förändringar av befintlig verksamhet så som väsentliga investeringar, försäljningar eller avveckling.

Beträffande bolagets resultat och ställning i övrigt hänvisas till efterföljande resultat- och balansräkningar med tillhörande noter.

A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

RESULTATRÄKNING		2024-01-01 2024-12-31	2023-01-01 2023-12-31
	Not		
Rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.			
Nettoomsättning		12 852 633	13 415 495
Övriga rörelseintäkter		524 016	362 560
Summa rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.		<u>13 376 649</u>	<u>13 778 055</u>
Rörelsekostnader			
Råvaror och förnödenheter		-8 391 917	-8 848 986
Övriga externa kostnader		-1 175 355	-1 052 029
Personalkostnader	2	-1 783 615	-2 176 538
Övriga rörelsekostnader		-262 997	-394 555
Summa rörelsekostnader		<u>-11 613 884</u>	<u>-12 472 108</u>
Rörelseresultat		1 762 765	1 305 947
Finansiella poster			
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter		165 383	3 878
Räntekostnader och liknande resultatposter		-108 479	-94 650
Summa finansiella poster		<u>56 904</u>	<u>-90 772</u>
Resultat efter finansiella poster		1 819 669	1 215 175
Bokslutsdispositioner			
Förändring av periodiseringsfonder		-130 000	-40 000
Summa bokslutsdispositioner		<u>-130 000</u>	<u>-40 000</u>
Resultat före skatt		1 689 669	1 175 175
Skatter			
Skatt på årets resultat		-367 862	-256 066
Årets resultat		<u>1 321 807</u>	<u>919 109</u>

A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

BALANSRÄKNING		2024-12-31	2023-12-31
TILLGÅNGAR	Not		
Anläggningstillgångar			
Materiella anläggningstillgångar			
Inventarier, verktyg och installationer	3	<u>0</u>	<u>0</u>
Summa materiella anläggningstillgångar		0	0
Finansiella anläggningstillgångar			
Andra långfristiga värdepappersinnehav	4	2 400 575	2 085 575
Andra långfristiga fordringar	5	<u>137 900</u>	<u>137 900</u>
Summa finansiella anläggningstillgångar		2 538 475	2 223 475
Summa anläggningstillgångar		2 538 475	2 223 475
Omsättningstillgångar			
Kortfristiga fordringar			
Kundfordringar		4 512 120	3 310 420
Övriga fordringar		196 201	316 945
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		<u>1 312 130</u>	<u>1 784 648</u>
Summa kortfristiga fordringar		6 020 451	5 412 013
Kassa och bank			
Kassa och bank		<u>900 783</u>	<u>906 891</u>
Summa kassa och bank		900 783	906 891
Summa omsättningstillgångar		6 921 234	6 318 904
SUMMA TILLGÅNGAR		9 459 709	8 542 379

A Pro Translation Scandinavia AB

Org.nr. 556848-9552

BALANSRÄKNING	2024-12-31	2023-12-31
	Not	
EGET KAPITAL OCH SKULDER		
Eget kapital		
Bundet eget kapital		
Aktiekapital	50 000	50 000
Summa bundet eget kapital	50 000	50 000
Fritt eget kapital		
Balanserat resultat	3 440 283	3 421 174
Årets resultat	1 321 807	919 109
Summa fritt eget kapital	4 762 090	4 340 283
Summa eget kapital	4 812 090	4 390 283
Obeskattade reserver		
Periodiseringsfonder	1 780 000	1 650 000
Summa obeskattade reserver	1 780 000	1 650 000
Kortfristiga skulder		
Förskott från kunder	572	0
Leverantörsskulder	1 168 612	1 437 717
Skatteskulder	228 767	0
Övriga skulder	1 004 305	558 624
Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter	465 363	505 755
Summa kortfristiga skulder	2 867 619	2 502 096
SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER	9 459 709	8 542 379

NOTER

Not 1 Redovisnings- och värderingsprinciper

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om årsredovisning i mindre företag.

Materiella anläggningstillgångar

Tillämpade avskrivningstider:

Antal år

Inventarier, verktyg och installationer

5

Noter till resultaträkningen

Not 2	Medelantal anställda	2024	2023
-------	----------------------	------	------

Medelantal anställda

Medelantalet anställda bygger på av bolaget betalda närvarotimmar relaterade till en normal arbetstid.

Medelantal anställda har varit

4,00

5,00

Noter till balansräkningen

Not 3	Inventarier, verktyg och installationer	2024-12-31	2023-12-31
	Ingående anskaffningsvärden	<u>27 000</u>	<u>27 000</u>
	Utgående anskaffningsvärden	27 000	27 000
	Ingående avskrivningar	<u>-27 000</u>	<u>-27 000</u>
	Utgående avskrivningar	-27 000	-27 000
	Redovisat värde	<u>0</u>	<u>0</u>

NOTER

Not 4	Andra långfristiga värdepappersinnehav	2024-12-31	2023-12-31
	Ingående anskaffningsvärden	2 085 575	2 275 575
	Inköp	515 000	310 000
	Försäljningar	<u>-200 000</u>	<u>-500 000</u>
	Utgående anskaffningsvärden	2 400 575	2 085 575
	Redovisat värde	2 400 575	2 085 575

Not 5	Andra långfristiga fordringar	2024-12-31	2023-12-31
	Ingående anskaffningsvärden	<u>137 900</u>	<u>137 900</u>
	Utgående anskaffningsvärden	<u>137 900</u>	<u>137 900</u>
	Redovisat värde	137 900	137 900

Avser hyresdeposition

Övriga noter

Not 6	Ställda säkerheter	2024-12-31	2023-12-31
	Företagsinteckningar	200 000	200 000

NOTER

Not 7 Definition av nyckeltal

Soliditet

Justerat eget kapital i procent av balansslutning

GÖTEBORG

Jonas Gobén

Jonas Gobén

2025-06-27

Min revisionsberättelse har lämnats den 27 juni 2025.

Mikael Sigvardsson

Mikael Sigvardsson

Auktoriserad revisor

REVISIONSBERÄTTELSE

Till bolagsstämman i A Pro Translation Scandinavia AB, org.nr 556848-9552

Rapport om årsredovisningen

Uttalanden

Jag har utfört en revision av årsredovisningen för A Pro Translation Scandinavia AB för år 2024.

Enligt min uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av A Pro Translation Scandinavia ABs finansiella ställning per den 31 december 2024 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Jag tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisionssed i Sverige. Mitt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet "Revisorns ansvar". Jag är oberoende i förhållande till A Pro Translation Scandinavia AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

Styrelsens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen ansvarar även för den interna kontroll som den bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Den upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om beslut har fattats om att avveckla verksamheten.

Revisorns ansvar

Mina mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller mina uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisions sed i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

Som del av en revision enligt ISA använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer jag riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för mina uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på misstag, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.
- skaffar jag mig en förståelse av den del av bolagets interna kontroll som har betydelse för min revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala mig om effektiviteten i den interna kontrollen.
- utvärderar jag lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i styrelsens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.
- drar jag en slutsats om lämpligheten i att styrelsen använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av årsredovisningen. Jag drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om huruvida det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Om jag drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste jag i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i årsredovisningen om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om årsredovisningen. Mina slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett bolag inte längre kan fortsätta verksamheten.
- utvärderar jag den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsredovisningen, däribland upplysningarna, och om årsredovisningen återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Jag måste informera styrelsen om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Jag måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som jag identifierat.

Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar

Uttalanden

Utöver min revision av årsredovisningen har jag även utfört en revision av styrelsens förvaltning för A Pro Translation Scandinavia AB för år 2024 samt av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Jag tillstyrker att bolagsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamot ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

Grund för uttalanden

Jag har utfört revisionen enligt god revisionssed i Sverige. Mitt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet "Revisorns ansvar". Jag är oberoende i förhållande till A Pro Translation Scandinavia AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort mitt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Jag anser att de revisionsbevis jag har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för mina uttalanden.

Styrelsens ansvar

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt.

Revisorns ansvar

Mitt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed mitt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot i något väsentligt avseende:

- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningskyldighet mot bolaget, eller
- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Mitt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed mitt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelser som kan föranleda ersättningskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

Som en del av en revision enligt god revisionssed i Sverige använder jag professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Granskningen av förvaltningen och förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust grundar sig främst på revisionen av räkenskaperna. Vilka tillkommande granskningsåtgärder som utförs baseras på min professionella bedömning med utgångspunkt i risk och väsentlighet. Det innebär att jag fokuserar granskningen på sådana åtgärder, områden och förhållanden som är väsentliga för verksamheten och där avsteg och överträdelser skulle ha särskild betydelse för bolagets situation. Jag går igenom och prövar fattade beslut, beslutsunderlag, vidtagna åtgärder och andra förhållanden som är relevanta för mitt uttalande om ansvarsfrihet. Som underlag för mitt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust har jag granskat styrelsens motiverade yttrande samt ett urval av underlagen för detta för att kunna bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Göteborg
2025-06-27

Mikael Sigvardsson
Mikael Sigvardsson
Auktoriserad revisor